

ARTURO DíEZ BOSCOVICH

# DON QUIJOTE

ORQUESTA  
FILARMÓNICA  
DE MÁLAGA

CAMILO GARCÍA  
NARRATOR

**CAMILO GARCÍA** narrator

**ARTURO DíEZ BOSCOVICH** conductor & composer

## **ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA**

**BERNA PERLES** soprano

**DANIEL CASARES** guitar

**Booklet** in Spanish & English

**Recording venue:** Auditorio Edgar Neville · 1-4

July 2020

**Music Producer:** Paco Moya

**Liner notes:** Pablo Bujalance

**Producer:** Gloria Medina · IBS Artist

© 2026 Copyright: IBS Artist

Veleta, 20 · 18140

La Zubia (Granada - Spain)

info@ibsclassical.com

NºCat: IBS92026 | DL GR 863-2026

CD time 62:00



## Don Quijote de La Mancha

(Dramaturgia para Arturo Díez Boscovich y la Orquesta Filarmónica de Málaga)

**Pablo Bujalance**

I

### [1] Prólogo / Prologue

NARRADOR: Quienes le creían rendido se equivocan. Observad, en el antiguo dominio de la Mancha, el perfil claro de don Quijote, que cabalga a lomos de Rocinante en busca de nuevas aventuras. Trae consigo las leyes de caballería, custodiadas desde antaño. Su cometido es el que fue siempre: preservar la justicia, defender a los débiles, expulsar a codiciosos y desleales y derrotar a los pérfidos en el campo de batalla. No hubo ni habrá mayor honor que el honor de don Quijote. Los adversarios de la paz vuelven a temblar, asustados. Los hijos de las tinieblas saben que la impunidad acabó para ellos. ¡No hay miedo ni cobardía en el Caballero de la Triste Figura! Hubo un hombre que dejó escrita la verdad para nosotros. Su nombre era Cide Hamete Benengeli. Y yo, Miguel de Cervantes, traduje del árabe su obra, que aquí resumo, para hacer frente a los lacayos de la mentira.

### [2] Dulcinea

El corazón de nuestro héroe late al servicio de la noble y hermosa Dulcinea del Toboso, dueña de sus sentidos, razón de su amor sincero. No hay para Don Quijote, mayor aspiración en este mundo ni en cualquier otro, que la belleza de su amada Dulcinea.

### [3] Sancho Panza

Junto al caballero andante viene subido a su Rucio su inseparable escudero, Sancho Panza, que anhela las ínsulas y los gobiernos prometidos por su señor. Glotón humilde, padre de familia y amigo de los suyos, Sancho no siempre comprende al altivo don Quijote, especialmente cuando la cordura parece abandonar su sesera; sin embargo, se muestra fiel sin medida y abnegado en el mandamiento de asistir al dueño de su destino.

### [4] El Mago Frestón / The Wizard Frestón

¿Quién nos hizo creer que los tiempos de don Quijote ya pasaron? ¿Quién nos convenció de que sus andanzas son historias viejas que nada tienen que ver con nosotros? ¿Fuiste acaso tú, Frestón, enemigo fatal del caballero, vil hechicero, brujo contrahecho y maloliente, estirpe de reptiles y de sapos, el

que nubló nuestra inteligencia y con oscuras artes despertó en nosotros la ilusión de su muerte? ¿Nos dejarás así, desprovistos de cordura, como locos que niegan la espada de don Quijote igual que niegan la redondez de la Tierra? ¡No, no tendrás esa suerte!

## [5] Don Quijote de La Mancha

*Don Quixote of La Mancha*

No, no tendrás esa suerte. Nadie que aspire a arrebatarse la esperanza a los hombres tendrá fortuna. Porque son muchos los débiles, humillados, pobres y vencidos que esperan, como la noche espera la aurora, la protección y el honor del invencible don Quijote de la Mancha.

## [6] Capítulo I / Chapter I

“En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme... no ha mucho que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados, lentejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda. El resto...”

Así comienza nuestra historia. La historia

de un hidalgo, ya entrado en años, buen cristiano, caritativo y recto, que vivía con su ama y su sobrina, además de su despena, sus enseres y sus animales, en el mismo corazón de la Mancha.

Nuestra historia es, al fin, la de este hombre cualquiera que, entregado a la lectura de novelas de caballería, noche tras noche, vino a dar en el más extraño pensamiento en que jamás dio loco en el mundo: hacerse caballero andante e irse por todo el mundo con sus armas a buscar las aventuras y a ejercitarse en todo aquello en lo que él había leído que se ejercitaban los caballeros andantes. De este modo, Alonso Quijano, el bueno, vino a ser don Quijote de la Mancha.

## [7] Sean pues mis hazañas ofrenda para mi amada Dulcinea

*Let My Deeds Be an Offering to My Beloved Dulcinea*

DON QUIJOTE: “Si yo, por mis malos pecados, o por mi buena suerte, me encuentro por ahí con algún gigante, y lo derribo de un golpe, o lo venzo y lo rindo, ¿no estaría bien tener a quien ofrendárselo, que entre y se hincó de rodillas ante mi dulce señora? Sean pues mis hazañas ofrenda para mi amada, Dulcinea del Toboso, corona de su gesto, prueba de mi servidumbre”.

## **[8] Don Quijote confunde una venta con un castillo**

*Don Quixote Mistakes an Inn for a Castle*

NARRADOR: ¿Quién dudará de la belleza de Dulcinea? ¿Acaso los de aquella venta que nuestro caballero confunde con un castillo apenas ha emprendido su primera aventura? Víctima de la alucinación, al paso prudente de Rocinante, don Quijote ve almenas y puentes levadizos donde sólo hay una sencilla hospedería, mal cuidada y peor servida. Imagina el justiciero, de este guisa, las empresas que allí le aguardan: tal vez un rey ultrajado por enemigos sin número o una princesa encantada reclamen el favor de su espada. Ya anticipa nuestro héroe en su imaginación los mil y un entuertos que habrá de deshacer: tanto, que cree escuchar un clamor de trompas y clarines para su bienvenida.

Ha del Castillo, presten atención sus señores, dispongan el puente que aquí llega Don Quijote de La Mancha, hidalgo y aspirante a la más virtuosa y noble caballería. Abran las puertas para recibir a este hombre sediento de justicia. El ventero, un espabilado de Sanlúcar, aprovecha su delirio para dar a los suyos un rato de diversión segura. Mujeres sin honra y

maleantes sin fe se burlan de don Quijote, que vela sus armas con sus pensamientos anclados en su amada. De allí sale a la mañana siguiente armado caballero, pero queda mal parado, desmontado y apaleado, cuando reclama a unos sucios mercaderes honor para Dulcinea.

## **[9] Quemar la biblioteca de Alonso Quijano**

*The Burning of Alonso Quijano's Library*

Un vecino le lleva de regreso a su casa, donde le esperan su ama y su sobrina. Mientras todo esto sucede, el barbero y el cura de la villa, guiados por el ama de llaves, limpian la biblioteca de Alonso Quijano de libros de caballerías y otros ejemplares que tachan de morralla nociva, arrojada al fuego purificador de la beatería. En la hoguera prendida en el patio de la casa crepitan aventuras y fantasías que la inquisición considera desviadas de la recta moral: las páginas de Amadís de Grecia y Olivante de Laura quedan carbonizadas por orden de la monstruosa intransigencia. Poco después, don Quijote, malherido, vuelve a sus aposentos. Su sobrina le convence de que un mago llamado Frestón hizo desaparecer en su ausencia los libros que faltan en su biblioteca con un sortilegio. Y así comprende

el caballero que su fortuna quedará ligada a la malevolencia de este brujo, que intervendrá para engañarle y hacerle creer que lo verdadero es falso, y mentira lo cierto. Pero nada pueden los encantadores contra el honor de caballería. Bien lo sabe don Quijote, que se recupera en sus sábanas de sus heridas mientras su pecho arde, bravo, ante la promesa de nuevas aventuras.

## II

### [10] Sancho Panza es nombrado escudero

*Sancho Panza Becomes a Squire*

Tras su obligado reposo, resuelve don Quijote tornar a las andadas. Pero decide acompañarse de un escudero, que le haga tener los pies en la tierra cuando Frestón haga de las suyas.

¿Y quién mejor que Sancho Panza, hombre del campo y del pueblo, confiado en el pan, pan y en el vino, vino, subido a su jumento? Don Quijote le ofrece ser su escudero a cambio de riquezas e insulas, y Sancho, colmado de inocencia, acepta. Su fidelidad queda pronto puesta a prueba en la primera aventura junto a su señor, al que bautiza como Caballero de la Triste Figura.

### [11] Batalla contra los molinos de viento

*Battle with the Windmills*

DON QUIJOTE: “La ventura nos va guiando mejor de lo que acertaríamos a desear. Mira allí, amigo Sancho, donde se descubren treinta o pocos más desaforados gigantes con los que pienso hacer batalla y quitarles a todos la vida. Con sus despojos comenzaremos a hacernos ricos, que esta es una guerra justa. Les arrebataremos sus reinos, si es que poseen alguno. Gran servicio a Dios es quitar la mala simiente de la faz de la Tierra”.

SANCHO PANZA: “Mire vuestra merced que aquellos que se ven allí no son gigantes, sino molinos de viento”.

DON QUIJOTE: “Ellos son gigantes. Y si tienes miedo, quítate de ahí y empieza a rezar, mientras yo entro con ellos en fiera y desigual batalla. ¡No huyáis, cobardes y viles criaturas, que un solo caballero es el que os acomete!”

NARRADOR: ¡Y allá va don Quijote, encomendado a Dulcinea, armado de valor y coraje, directo al primer gigante, lanza en ristre!

¡Pero he aquí que lo que encuentra la punta de su lanza no es brazo de gigante, sino aspa de molino, que revuelve la lanza con

furia hasta hacerla pedazos llevándose consigo al caballo y al caballero!

Ruedan don Quijote y Rocinante campo a través, magullados y maltrechos, mientras Sancho Panza acude en su auxilio:

SANCHO PANZA: “Vamos, levántese, señor. ¿No le dije yo a vuestra merced que mirase bien lo que hacía, que no eran sino molinos de viento? Eso sólo lo puede ignorar quien lleva otros parecidos en la cabeza”.

DON QUIJOTE: “Calla, Sancho, amigo, que aquel mago Frestón que me robó los libros ha convertido estos gigantes en molinos, por quitarme la gloria de su derrota. ¡Quedas avisado, Frestón: de nada valdrán tus malas artes contra la bondad de mi espada!”.

## [12] La Edad de Oro / *The Golden Age*

Don Quijote y Sancho Panza encuentran acogida en unos humildes cabreros que comparten con ellos sus viandas. Agradecido, el caballero pronuncia su discurso sobre la Edad de Oro que contaron los años antiguos. “Y se llamó así no porque en ella el oro se alcanzase sin fatiga alguna, sino porque entonces los hombres ignoraban las palabras *tuyo* y *mío*. En aquellos años santos, eran comunes todas las cosas: para alcanzar su diario sustento, a

nadie le era necesario tomar otro trabajo que alzar la mano y alcanzarlo de las robustas encinas, que generosamente convidaban con su dulce y sazonado fruto. En las quiebras de las peñas y en los huecos de los árboles formaban su república las solícitas y discretas abejas, que ofrecían a cualquier mano, sin interés alguno, la fértil cosecha de su dulcísimo trabajo. Las claras fuentes y corrientes ríos, en magnífica abundancia, les ofrecían sabrosas y transparentes aguas. Fraude, engaño y malicia no se habían mezclado con la verdad y la llaneza. Todo era paz entonces, todo amistad, todo concordia”.

## [13] Fandango!

Don Quijote y Sancho siguen su camino a la espera de nuevas azañas. Y no le faltan ocasiones hasta que, en Sierra Morena, la demencia se agrava y don Quijote envía a Sancho con un mensaje en busca de Dulcinea. El escudero parte, obediente, mientras Don Quijote, perdido entre las peñas, guarda penitencia digna de Beltenebros y, en su delirio, ejecuta una extraña y misteriosa danza, como un fandango.

## **[14] El cura y el barbero engañan a Don Quijote**

*The Priest and the Barber Deceive Don Quixote*

De camino al Toboso, Sancho se reencuentra con el cura y el barbero, quienes urden a base de disfraces un señuelo para que don Quijote vuelva a su pueblo. Engañado, el caballero es apresado, enjaulado y devuelto a su casa en un carro tirado por bueyes.

## **[15] Habanera para Dulcinea**

*Habanera for Dulcinea*

Sin embargo ¿Cómo cerrar puertas a lo inevitable? ¡Las hazañas de don Quijote conquistan a públicos que reclaman su regreso! Sintiéndose aclamado, Don Quijote recupera su armadura y su escudero, y ni su sobrina ni Teresa Panza, para su sorpresa, se oponen a sus deseos de aventura. De nuevo a lomos de Rocinante, su destino no podía ser otro que el Toboso, donde, una vez llegados, envía el caballero a Sancho Panza al encuentro de su Dulcinea para que le encomiende su amor. El escudero resuelve hacer pasar por Dulcinea a la primera campesina que le salga al paso. Mas no son una, sino tres, las labradoras que atisba Sancho subidas a tres pollinos. Corre a informar a su señor de que Dulcinea

viene de camino con dos doncellas, las tres un ascua de oro, mazorcas de perlas, diamantes y rubíes. El caballero, le ordena que le anteceda en el encuentro. Y solícito sale Sancho al paso de la presunta Dulcinea, a pudorosa distancia de un don Quijote puesto de hinojos.

## **[16] Don Quijote y su encuentro con unos leones / Don Quixote and the Lions**

Nuestro héroe decide tomar junto a Sancho el camino a Zaragoza, donde pronto se celebran las justas de San Jorge. Antes de que caiga la tarde se cruzan con un hidalgo que, escoltado por banderas reales, transporta en un carro dos grandes jaulas. Don Quijote manda a Sancho Panza a que pregunte al extraño caballero por su contenido, y el hidalgo les cuenta que lleva dos leones enviados como regalo por el general de Orán a su majestad. El caballero atisba otra hazaña en la punta de su espada: DON QUIJOTE: “¿Leoncitos a mí? ¿A mí leoncitos, y a estas horas? ¡Pues por Dios que van a ver esos señores que los envían acá si soy hombre que se espanta de leones! ¡Apeaos, buen hombre, y pues sois el leonero, abrid esas jaulas y echadme esas bestias fuera!”



NARRADOR: Pero, ¿qué clase de locura es esta? Las llamadas a la cordura de Sancho caen en saco roto. Don Quijote se imagina ya en plena lidia contra los fieros leones, a los que apenas le faltará escupir fuego para pasar por dragones matahombres.

Amenazado por el afilado metal del loco, el hidalgo abre una de las jaulas mientras don Quijote se apostea ya erguido, espada en mano, a pocos pasos frente a la alimaña, que ruga como desde el fondo del infierno. ¡Qué carnicería a dentellada limpia no cabría esperar! Sin embargo, el león, desplazada su reja, reacciona ahora como un animal doméstico: tras mostrar una leve curiosidad y olfatear sin salir de su jaula, se revuelve dentro de la misma y cambia su postura para continuar plácidamente su merecida siesta mientras espanta un par de moscas con el rabo. Sancho suspira, aliviado. Pero don Quijote queda contrariado, decepcionado por la cobardía del león que le ha arrebatado tan notoria oportunidad para mostrar su valor.

No obstante, el caballero piensa para sus adentros: ¿No ha mostrado el valor propio de los más grandes caballeros al plantarse así cara al león? ¡En nada merma la desgana del felino su valentía! Derrochado por tanto

su coraje, don Quijote decide añadirse el título de Caballero de los Leones al de la Triste Figura.

## **[17] Sancho Panza renuncia a ser gobernador**

*Sancho Panza Resigns as Governor*

NARRADOR: Llegamos a la Cueva de Montesinos, a cuya profundidad descende don Quijote para enfrentarse al mago Merlín y liberar de su hechizo al caballero Durandarte. Tras otros entuertos, Sancho Panza es nombrado, al fin, gobernador de la ínsula Barataria. Pero no tarda en sospechar que todo es un montaje armado para su escarnio. Ridiculizado, y tras asumir su invalidez para administrar justicia, aprovecha una presunta invasión de la ínsula a manos bárbaras para renunciar y volver junto a su señor:

SANCHO PANZA: “Abrid camino, señores míos, y dejadme volver a mi antigua libertad: dejadme que vaya a buscar la vida pasada, para que me rescute de esta muerte presente. Yo no nací para ser gobernador. Mejor se me da a mí arar y cavar, podar y ensarmentar las viñas, que dar leyes ni defender reinos. Así que adiós a todo eso”.  
NARRADOR: No es a Zaragoza donde

encaminan sus pasos Sancho y don Quijote, sino, con tal de contradecir a un tal Avellaneda, a Barcelona, donde tienen lugar otras justas.

### **[18] El Caballero de la Blanca Luna entra en escena**

*The Knight of the White Moon Appears*

Entra en escena el Caballero de la Blanca Luna, quien reta con arrogancia al manchego en términos intolerables.

### **[19] El de la Blanca Luna perdona la vida a Don Quijote**

*The Knight of the White Moon Spares Don Quixote's Life*

Amenazado por su adversario, nuestro caballero, poniendo en riesgo su vida, proclama la muy superior belleza y honra de Dulcinea del Toboso. El de la Blanca Luna, conmovido, perdona la vida a don Quijote y se limita a considerar satisfecho su honor si accede a retirarse a su pueblo el tiempo que le sea ordenado. En virtud de la ley de caballería, a cuya obligación se debe, don Quijote acepta sin saber que el caballero de la Blanca Luna no es otro que el bachiller Sansón Carrasco, quien al fin se ha salido con la suya para poner fin a las aventuras del loco. De vuelta a su casa en la

Mancha, tras un largo y triste camino, el ya antiguo caballero, decide hacerse pastor. Y así informa a su sobrina y su ama, quienes le preguntan si acaso no está bien ya de laberintos y andanzas.

### **[20] Miserere**

Y entonces, una luz parece prenderse en la mirada de Alonso Quijano:

DON QUIJOTE: “Callad, hijas, que yo sé bien lo que me conviene. Llevadme al lecho, que me parece que no estoy nada bueno, y tened por seguro que, tanto si soy caballero como si no, no dejaré nunca de ayudaros en aquello de lo que tuvierais menester”.

NARRADOR: Don Quijote enferma. Su padecimiento es la cordura, recobrada bajo la certeza de que sus días de caballero han terminado para siempre. Pero de esta manera adquieren y ejercitan los hombres el juicio. Lúcido, aunque sin renunciar a uno solo de los sucesos extraordinarios que ha vivido don Quijote, Alonso Quijano, el bueno, muere. A sus pies, Sancho llora. Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam

**[21] Epílogo / Epilogue**

Abatido, Sansón Carasco manda grabar este epitafio en la sepultura del hidalgo:

*Yace aquí el hidalgo fuerte  
que a tal extremo llegó  
de valiente, que se advierte  
que la muerte no venció  
a su vida con su muerte.  
Tuvo a todo el mundo en poco,  
fue el espantajo y el coco  
del mundo, en tal coyuntura,  
que acreditó su ventura  
morir cuerdo y vivir loco.*



## Don Quijote de la Mancha

(Dramaturgy for Arturo Díez Boscovich and  
The Orquesta Filarmónica de Málaga)

**Pablo Bujalance**

I

### [1] *Prólogo / Prologue*

NARRATOR: Those who believed him  
vanquished were mistaken.

Behold, in the ancient lands of La Mancha,  
the clear silhouette of Don Quixote,  
riding upon Rocinante in search of new  
adventures. He bears with him the laws of  
chivalry, guarded since time immemorial.  
His mission is what it has always been: to  
uphold justice, defend the weak, drive away  
the greedy and the disloyal, and defeat the  
treacherous upon the battlefield.

There has been, and there shall be, no  
greater honour than the honour of Don  
Quixote. The enemies of peace tremble  
once more, struck with fear. The children  
of darkness know that their impunity has  
come to an end.

There is no fear nor cowardice in the Knight  
of the Sorrowful Countenance!

There was a man who set down the truth for  
us. His name was Cide Hamete Benengeli.  
And I, Miguel de Cervantes, translated his  
work from the Arabic—here set forth in

summary—to stand against the lackeys of  
falsehood.

### [2] *Dulcinea*

The heart of our hero beats in the service of  
the noble and beautiful Dulcinea del Toboso,  
sovereign of his senses and the very reason  
for his faithful love. For Don Quixote, there  
is no greater aspiration in this world, nor in  
any other, than the beauty of his beloved  
Dulcinea.

### [3] *Sancho Panza*

At the side of the knight-errant rides,  
upon his Dapple, his inseparable squire  
Sancho Panza, who longs for the islands  
and governorships promised by his master.  
Humble and gluttonous, a family man and  
a loyal friend to his own, Sancho does not  
always understand the lofty Don Quixote—  
especially when reason seems to desert his  
wits; yet he remains unwaveringly faithful  
and selfless in his charge to serve the lord  
of his destiny.

### [4] *El Mago Frestón / The Wizard Frestón*

Who made us believe that the time of  
Don Quixote had already passed? Who  
persuaded us that his exploits were tales of

old, with nothing left to say to us? Was it you, Frestón—mortal enemy of the knight, vile enchanter, misshapen sorcerer, foul-smelling spawn of reptiles and toads—who clouded our reason and, through dark arts, awakened in us the illusion of his death? Would you leave us thus, stripped of sense, like madmen who deny the sword of Don Quixote just as they deny the roundness of the Earth?

No—such fortune shall not be yours!

### [5] Don Quijote de La Mancha

*Don Quixote of La Mancha*

No, such fortune shall not be yours. No one who seeks to deprive humankind of hope shall ever prevail. For countless are the weak, the oppressed, the poor, and the vanquished who await, as the night awaits the dawn, the protection and honour of the invincible Don Quixote of La Mancha.

### [6] Capítulo I / Chapter I

*"In a village of La Mancha, the name of which I have no desire to call to mind, there lived not long since one of those gentlemen who keep a lance in the lance-rack, an old buckler, a lean hack, and a greyhound for coursing. An olla consisting of rather*

*more beef than mutton, hash most nights, scraps on Saturdays, lentils on Fridays, and an occasional pigeon on Sundays consumed three quarters of his income. The remainder..."*

Thus begins our story.

The story of a gentleman already advanced in years, a good Christian, charitable and upright, who lived with his housekeeper and his niece, together with his pantry, his possessions, and his animals, in the very heart of La Mancha.

Our story is, in the end, the story of this ordinary man who, devoted night after night to the reading of books of chivalry, came upon the strangest notion ever conceived by any madman in this world: to become a knight-errant and ride forth across the world in search of adventures, bearing his arms and practising all those deeds that, in his reading, knights-errant were wont to practise.

Thus Alonso Quijano the Good came to be Don Quixote of La Mancha.

### [7] Sean pues mis hazañas ofrenda para mi amada Dulcinea

*Let My Deeds Be an Offering to My Beloved Dulcinea*

DON QUIJOTE: "If, through my sins or by

good fortune, I should happen upon some giant, and strike him down with a single blow, or overcome and vanquish him, would it not be fitting to have someone to whom I might present him? Let him enter and kneel before my sweet lady and say: 'I am the giant Caraculiambro, lord of the island of Malindrania, defeated in single combat by the never-sufficiently-praised Don Quixote of La Mancha, who commanded me to appear before your Grace, that your Highness may dispose of me as you see fit.' Let my deeds, then, be an offering to my beloved Dulcinea del Toboso, the crown of all beauty and the proof of my devotion."

### **[8] Don Quijote confunde una venta con un castillo**

*Don Quixote Mistakes an Inn for a Castle*

NARRADOR: Who could possibly doubt the beauty of Dulcinea?

Perhaps those at the inn which our knight mistakes for a castle shortly after setting out on his first adventure. Victim of his own enchantment, Don Quixote, advancing at Rocinante's measured pace, sees battlements and drawbridges where there stands only a humble roadside inn, poorly kept and even more poorly served.

In this fashion, the champion of justice imagines the great enterprises awaiting him there. Perhaps a king wronged by countless enemies, or an enchanted princess, stands in need of the service of his sword. Already, in his mind, our hero foresees the thousand and one wrongs he is destined to right—so vividly, indeed, that he believes he can hear the sound of trumpets and clarions proclaiming his arrival.

"Lords of the Castle, attend! Lower the drawbridge, for here arrives Don Quixote of La Mancha, gentleman and aspirant to the most noble and virtuous order of chivalry. Open your gates and receive this man, who thirsts for justice!"

The innkeeper, a shrewd fellow from Sanlúcar, seizes upon his delusion to provide harmless amusement for those around him. Women of questionable virtue and rogues devoid of honour mock Don Quixote, who keeps vigil over his arms with thoughts anchored upon his beloved.

He departs the following morning having been dubbed a knight, yet his triumph is short-lived. When he demands that a band of filthy merchants acknowledge the incomparable beauty of Dulcinea, he is swiftly unhorsed and soundly beaten.

## [9] **Queman la biblioteca de Alonso Quijano**

*The Burning of Alonso Quijano's Library*

NARRATOR: A neighbour carries him back to his home, where his housekeeper and his niece await him.

While all this is taking place, the village barber and priest, guided by the housekeeper, set about purging Alonso Quijano's library of books of chivalry and other volumes they condemn as harmful rubbish, casting them into the purifying flames of pious zeal.

Upon the bonfire kindled in the courtyard, adventures and fantasies crackle and burn—tales that self-appointed guardians of morality deem contrary to the proper order of the world. The pages of Amadís of Greece and Olivante de Laura are reduced to ashes at the command of monstrous intolerance. Soon thereafter, Don Quixote, battered and wounded, returns to his chamber. His niece persuades him that a magician named Frestón has made the missing books vanish from his library by means of an enchantment during his absence.

Thus the knight comes to understand that his fate is bound to the malice of this sorcerer, who will intervene time and again to deceive him, making him believe that

truth is falsehood, and falsehood the truth. Yet enchanters are powerless against the honour of chivalry. Don Quixote knows this well. As he recovers from his wounds beneath his bedclothes, his brave heart already burns with the promise of new adventures.

II

## [10] **Sancho Panza es nombrado escudero**

*Sancho Panza Becomes a Squire*

NARRATOR: After his enforced period of rest, Don Quixote resolves to take to the road once more. Yet this time he decides to be accompanied by a squire—someone who might help keep his feet upon the ground whenever Frestón works his mischief.

And who could be better suited to the task than Sancho Panza, a man of the fields and of the common people, one who calls bread bread and wine wine, riding upon his humble donkey?

Don Quixote offers him the position of squire in exchange for riches and islands to govern, and Sancho, full of innocence and hope, accepts. His loyalty is soon put to the test in his first adventure beside his master, whom he christens the Knight of the Sorrowful Countenance.

## [11] Batalla contra los molinos de viento

### *Battle with the Windmills*

DON QUIXOTE: "Fortune is guiding us more favourably than we could ever have wished.

Look there, my friend Sancho, where thirty or more monstrous giants reveal themselves. I intend to do battle with them and take the lives of every one. From their spoils we shall begin to enrich ourselves, for this is a just war. We shall seize their kingdoms, should they possess any. It is a great service to God to rid the face of the Earth of such evil seed."

SANCHO PANZA: "Your Grace should take care, sir. Those things over there are not giants, but windmills."

DON QUIXOTE: "They are giants. And if you are afraid, stand aside and begin your prayers, while I engage them in fierce and unequal combat. Flee not, you cowardly and vile creatures, for it is but a single knight who attacks you!"

NARRATOR: And away goes Don Quixote, commending himself to Dulcinea, armed with courage and resolve, charging straight at the first giant, lance at the ready!

But behold! What meets the point of his lance is not the arm of a giant, but the sail of a windmill, which catches the weapon with such force that it shatters the lance to

pieces, carrying horse and rider down with it. Don Quixote and Rocinante tumble across the field, bruised and battered, while Sancho Panza hastens to their aid.

SANCHO PANZA: "Come now, get up, sir. Did I not tell Your Grace to look carefully at what you were doing? They were nothing but windmills. Only a man who has others of the same kind turning in his own head could fail to see it."

DON QUIXOTE: "Peace, Sancho, my friend. That magician Frestón, who stole my books, has transformed those giants into windmills in order to rob me of the glory of defeating them. Mark my words, Frestón: your wicked enchantments shall avail you nothing against the virtue of my sword!"

## [12] La Edad de Oro / The Golden Age

Don Quixote and Sancho Panza find welcome among a group of humble goatherds, who share their simple meal with them. In gratitude, the knight delivers his discourse on the Golden Age sung of by ancient times. "It was called the Golden Age not because gold could then be obtained without toil, but because in those days men knew nothing of the words mine and thine. In those blessed years, all things were held in



common. To obtain their daily sustenance, no man needed any labour beyond raising his hand to gather it from the sturdy oak trees, which generously offered their sweet and wholesome fruit.

In the clefts of the rocks and the hollows of the trees, the diligent and prudent bees established their republic, offering to any hand, without thought of gain, the rich harvest of their sweetest labour.

Clear springs and flowing rivers provided, in magnificent abundance, fresh and crystal waters.

Fraud, deceit, and malice had not yet mingled with truth and simplicity. All was peace in those days; all was friendship; all was harmony."

### [13] Fandango!

Don Quixote and Sancho continue on their journey in search of new adventures. Nor do opportunities fail them until, in the wilds of the Sierra Morena, the knight's madness deepens. There, Don Quixote dispatches Sancho with a message for Dulcinea.

The faithful squire departs in obedience, while Don Quixote, lost among the rocky crags, undertakes a penance worthy of Belzebub. And in the midst of his

delirium, he performs a strange and mysterious dance—a dance not unlike a fandango.

### [14] El cura y el barbero engañan a Don Quijote

*The Priest and the Barber Deceive Don Quixote*

On the road to El Toboso, Sancho encounters once again the village priest and barber, who devise a ruse of disguises and deception to lure Don Quixote back to his home.

The knight is taken in by the trick. Captured, confined within a cage, and powerless to resist, he is carried back to his village upon an ox-drawn cart.

### [15] Habanera para Dulcinea

*Habanera for Dulcinea*

Yet how can one close the door upon the inevitable? The exploits of Don Quixote have won the hearts of those who long for his return. Feeling himself acclaimed once more, Don Quixote retrieves his armour and summons his squire. To his surprise, neither his niece nor Teresa Panza opposes his renewed thirst for adventure.

Once again mounted upon Rocinante, his destination could be none other than El Toboso. Upon arriving there, the knight

dispatches Sancho Panza to seek out Dulcinea and commend to her the constancy of his love.

Sancho, however, resolves to pass off as Dulcinea the first country girl who happens to cross his path. As fortune would have it, he spies not one but three peasant women riding upon three donkeys. He hastens back to inform his master that Dulcinea approaches, accompanied by two maidens, all three radiant as burnished gold, with ears of pearl, and adorned with diamonds and rubies.

The knight commands Sancho to go before him and announce his presence. Dutifully, the squire sets off to greet the supposed Dulcinea, while Don Quixote remains at a modest distance, kneeling in reverent expectation.

### **[16] Don Quijote y su encuentro con unos leones** / *Don Quixote and the Lions*

NARRATOR: Our hero decides, together with Sancho, to take the road to Zaragoza, where the tournaments of Saint George are soon to be held. Before evening falls, they encounter a gentleman travelling under royal banners and escorting a cart bearing two large cages.

Don Quixote sends Sancho Panza to inquire about their contents, and the gentleman explains that he is transporting two lions, sent by the Governor of Oran as a gift to His Majesty.

At once, the knight spies a new exploit waiting at the tip of his sword.

DON QUIXOTE: "Lion cubs for me? For me, lion cubs—and at such an hour? By God, those gentlemen who have sent them shall soon discover whether I am a man to be frightened by lions! Dismount, good fellow, and since you are their keeper, open those cages and let those beasts out before me!"

NARRATOR: But what manner of madness is this? Sancho's appeals to reason fall upon deaf ears. Already Don Quixote imagines himself locked in combat with the fierce lions, creatures so terrible that only the ability to breathe fire could make them pass for man-devouring dragons.

Threatened by the madman's naked steel, the gentleman orders one of the cages opened. Don Quixote takes his stand, upright and resolute, sword in hand, only a few paces from the beast, whose roar seems to rise from the very depths of Hell.

What slaughter might one not expect from such fangs and claws?

Yet the lion, now that the gate has been lifted, behaves less like a monster than a household pet. After showing a brief curiosity and sniffing the air without even leaving the cage, he turns around, settles himself more comfortably, and resumes his well-earned nap, lazily flicking his tail to drive away a pair of flies.

Sancho breathes a sigh of relief.

Don Quixote, however, is dismayed, disappointed by the lion's cowardice, which has robbed him of so splendid an opportunity to display his valour.

And yet, the knight reflects within himself: has he not shown the courage of the greatest champions by standing thus before the lion? The beast's reluctance diminishes his bravery not in the slightest.

Having therefore fully demonstrated his courage, Don Quixote resolves henceforth to add the title Knight of the Lions to that of the Knight of the Sorrowful Countenance.

### **[17] Sancho Panza renuncia a ser gobernador**

*Sancho Panza Resigns as Governor*

NARRATOR: We come now to the Cave of Montesinos, into whose depths Don Quixote descends in order to confront the wizard

Merlin and free the knight Durandarte from his enchantment.

After many further adventures and misadventures, Sancho Panza is at last appointed governor of the Island of Barataria. Yet he is not long in suspecting that the entire affair has been contrived as a mockery at his expense. Humiliated, and having come to recognise his own unsuitability for the administration of justice, he seizes upon a supposed barbarian invasion of the island as an opportunity to resign his office and return to his master.

SANCHO PANZA: "Make way, my good sirs, and let me return to my former freedom. Let me go back in search of my old life, that it may restore me from this present death. I was not born to be a governor. I am far better suited to ploughing and digging, pruning and tending vines, than to making laws or defending kingdoms. So farewell to all of that."

NARRATOR: It is not Zaragoza toward which Sancho and Don Quixote now direct their steps, but Barcelona instead, determined— if only to contradict a certain Avellaneda—to seek there the tournaments and adventures that await them.

## **[18] El Caballero de la Blanca Luna entra en escena**

*The Knight of the White Moon Appears*

Onto the stage steps the Knight of the White Moon, who challenges the man of La Mancha with an arrogance no honourable knight could endure.

## **[19] El de la Blanca Luna perdona la vida a Don Quijote**

*The Knight of the White Moon Spares Don Quixote's Life*

Threatened by his adversary, our knight, at the risk of his very life, proclaims the incomparable beauty and honour of Dulcinea del Toboso.

Moved by this declaration, the Knight of the White Moon spares Don Quixote's life. He asks only that his honour be deemed satisfied if the knight of La Mancha agrees to withdraw to his village for whatever period may be prescribed.

Bound by the laws of chivalry, to which he has devoted his life, Don Quixote accepts, unaware that the Knight of the White Moon is none other than the bachelor Sansón Carrasco, who has at last achieved his aim of bringing the madman's adventures to an end.

After a long and melancholy journey, Don Quixote returns to his home in La Mancha. There, the once-renowned knight resolves to become a shepherd. Thus he informs his niece and his housekeeper, who ask him whether he has not had his fill of wanderings, adventures, and labyrinthine quests.

## **[20] Miserere**

And then, a light seems to kindle in the eyes of Alonso Quijano.

DON QUIXOTE: "Peace, my daughters, for I know well what is best for me. Take me to my bed, for I do not feel at all well. And be assured that, whether I am a knight or not, I shall never cease to help you in whatever you may have need of."

NARRATOR: Don Quixote falls ill.

His affliction is reason itself, regained at last beneath the certainty that his days as a knight have come to an end forever. Yet it is by such means that men acquire and exercise true judgement. Lucid to the end, though renouncing none of the extraordinary adventures he has lived through as Don Quixote, Alonso Quijano the Good dies. At his bedside, Sancho weeps.

Miserere mei, Deus, secundum magnam  
misericordiam tuam.

**[21] Epílogo / Epilogue**

Over the grave of the gentleman, the  
downcast Sansón Carrasco orders this  
epitaph to be inscribed:

*Here lies the valiant gentleman  
who carried courage to such an extreme  
that it may well be said  
death did not overcome his life  
by means of his death.*

*He thought little of the whole world,  
becoming its bogeyman and its terror,  
and in such a season of fortune  
proved his greatest happiness:  
to die sane and to have lived mad.*



## ARTURO DíEZ BOSCOVICH

*Compositor – Director de orquesta*

Nacido en Málaga, Arturo Díez Boscovich es compositor y director de orquesta, formado en el Conservatorio Superior de Música de su ciudad natal, donde obtuvo las máximas calificaciones en piano, composición, orquestación, fuga, contrapunto y dirección de orquesta. Amplió estudios con Octav Calleya, Miquel Ortega y Mario de Rose, especializándose en repertorio lírico y sinfónico. Estudia composición con Francisco Martín Jaime.

Ha dirigido importantes orquestas como la Nacional de España, la Sinfónica de Madrid, la Filarmónica de Málaga, Sinfónica de Sevilla, la Sinfónica de Barcelona o la Ciudad de Granada, actuando en coliseos como el Teatro Real, el Liceu, el Teatro de la Zarzuela o el Auditorio Nacional. En el terreno operístico ha dirigido títulos como *Aida*, *La Traviata*, *Rigoletto*, *Madama Butterfly*, *Turandot* o *Nabucco*, junto a solistas de la talla de Carlos Álvarez y Nancy Fabiola Herrera.

En 2010 asumió la dirección musical del Film Music Festival, y en 2013 fue elegido por Cameron Mackintosh para dirigir la gira española de *Los Miserables*. Desde 2019 es director musical del Teatro del

Soho Caixabank, proyecto personal de Antonio Banderas, donde lidera la orquesta residente, la Sinfónica Pop del Soho. Con esta formación ha desarrollado un innovador proyecto musical que abarca desde Mozart hasta los Beatles, John Williams o el género de Teatro Musical, con un enfoque fresco, cercano y de excelencia artística.

Como compositor ha firmado obras sinfónicas, corales y música para cine. Su partitura para la película *Urubú* (2019) obtuvo el premio a la Mejor Banda Sonora en Grimmfest. En 2020 estrenó *A Teatro del Soho Celebration* y *Don Quijote de la Mancha*, con narración del actor Camilo García. En 2023 presentó en el Teatro de la Zarzuela su primera ópera, *El caballero de Olmedo*, con libreto de Lluís Pasqual a partir de Lope de Vega, recibiendo una extraordinaria acogida de crítica y público, consolidándose como una de las voces más personales de la lírica española actual.

Su estilo combina la tradición operística y sinfónica con la fuerza narrativa del sinfonismo cinematográfico, una orquestación rica y expresiva, y una constante búsqueda de comunicación con el público.

## **CAMILO GARCÍA**, *narrador*

Camilo García es una de las voces más reconocibles y admiradas del panorama artístico español. Actor, director y maestro del doblaje, ha desarrollado una trayectoria profesional de más de cuatro décadas que lo sitúa entre las figuras más destacadas de la interpretación vocal en lengua española.

Dotado de una voz grave, cálida y extraordinariamente expresiva, ha prestado su talento a algunos de los grandes nombres de la historia del cine internacional. Es especialmente conocido por ser la voz habitual en español de actores como Anthony Hopkins, Gérard Depardieu, Gene Hackman, Harrison Ford, John Goodman, Tommy Lee Jones, Danny Glover, Harvey Keitel, Robert Duvall, Max von Sydow o Christopher Lee, entre muchos otros. A lo largo de su carrera ha participado en más de dos mil producciones cinematográficas y televisivas, convirtiéndose en una referencia indiscutible del doblaje español.

Su vinculación con la interpretación comenzó en el teatro, ámbito en el que continúa desarrollando una parte importante de su actividad artística. Fue precisamente sobre los escenarios donde descubrió su vocación por el trabajo con la voz, iniciando una

carrera que le llevaría también a convertirse en uno de los directores de doblaje más prestigiosos de España. Entre las numerosas producciones que ha dirigido figuran títulos tan emblemáticos como *Cyrano de Bergerac*, *A Few Good Men*, *Big Fish*, *Mississippi Burning*, *Working Girl*, *Awakenings*, *Jumanji* o *Bram Stoker's Dracula*.

Paralelamente a su trabajo en cine y televisión, Camilo García ha desarrollado una intensa actividad como narrador, recitador y locutor, colaborando en documentales, producciones radiofónicas, campañas publicitarias y proyectos escénicos de muy diversa naturaleza. Su capacidad para dotar de profundidad dramática, humanidad y fuerza expresiva a la palabra hablada le ha convertido en una voz especialmente apreciada para repertorios literarios y musicales.

En esta producción dedicada a Don Quijote de la Mancha, Camilo García aporta toda la riqueza de su experiencia interpretativa para dar vida al universo cervantino, guiando al oyente a través de las aventuras, sueños y desengaños del Caballero de la Triste Figura.

## ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA

Fundada en 1991, la Orquesta Filarmónica de Málaga (OFM) ocupa un lugar destacado entre las principales formaciones sinfónicas españolas. Desde su creación, la orquesta ha desarrollado una intensa actividad artística que la ha convertido en uno de los referentes culturales más importantes de Andalucía, desempeñando un papel esencial en la vida musical de la ciudad de Málaga y proyectando su actividad más allá de sus fronteras.

Con sede en el Teatro Cervantes de Málaga, donde ofrece regularmente su temporada de abono, la OFM cultiva un repertorio amplio y diverso que abarca desde las grandes obras del Clasicismo y el Romanticismo hasta la creación contemporánea. Su versatilidad artística le ha permitido abordar con igual solvencia el repertorio sinfónico, la ópera, la música coral-sinfónica y numerosos proyectos de carácter interdisciplinar.

A lo largo de más de tres décadas de trayectoria, la orquesta ha colaborado con destacados directores, solistas y compositores de reconocido prestigio nacional e internacional, consolidando

una identidad artística caracterizada por la calidad interpretativa, la riqueza de matices sonoros y una constante búsqueda de excelencia. Paralelamente, ha mantenido un firme compromiso con la difusión del patrimonio musical español, participando activamente en estrenos y en la recuperación de obras de especial valor histórico y artístico.

La Orquesta Filarmónica de Málaga desarrolla asimismo una importante labor educativa y social mediante conciertos didácticos, actividades de divulgación y proyectos destinados a acercar la música a nuevos públicos. Esta vocación de servicio cultural se complementa con una significativa presencia discográfica y con su participación habitual en festivales y ciclos de conciertos dentro y fuera de España.

En esta grabación de Don Quijote de la Mancha, la Orquesta Filarmónica de Málaga se une a Arturo Díez Boscovich para recrear musicalmente el universo cervantino, aportando toda la experiencia, sensibilidad y brillantez de una formación que ha hecho de la excelencia artística y del compromiso con la cultura sus principales señas de identidad.



## ARTURO DíEZ BOSCOVICH

*Composer – Conductor*

Born in Málaga, Arturo Díez Boscovich is a composer and conductor, trained at the Conservatorio Superior de Música of his hometown, where he graduated with the highest honors in piano, composition, orchestration, fugue, counterpoint, and orchestral conducting. He furthered his studies with Octav Calleya, Miquel Ortega, and Mario de Rose, specializing in operatic and symphonic repertoire, and studied composition with Francisco Martín Jaime.

He has conducted major orchestras such as the Spanish National Orchestra, the Madrid Symphony, the Málaga Philharmonic, the Seville Symphony, the Barcelona Symphony, and the City of Granada Orchestra, performing in prestigious venues such as the Teatro Real, the Liceu, the Teatro de la Zarzuela, and the Auditorio Nacional. In the operatic field he has led productions of *Aida*, *La Traviata*, *Rigoletto*, *Madama Butterfly*, *Turandot*, and *Nabucco*, working with renowned soloists including Carlos Álvarez and Nancy Fabiola Herrera.

In 2010 he was appointed Music Director of the Film Music Festival, and in 2013 was chosen by Cameron Mackintosh to conduct the Spanish tour of *Les Misérables*. Since

2019 he has served as Music Director of the Teatro del Soho CaixaBank, the personal project of Antonio Banderas, where he leads the resident orchestra, the Sinfónica Pop del Soho. With this ensemble he has developed an innovative musical project ranging from Mozart to the Beatles, John Williams, and Musical Theatre, with a fresh, engaging approach and a commitment to artistic excellence.

As a composer he has written symphonic, choral, and film music. His score for the film *Urubú* (2019) won the Best Soundtrack Award at the Grimmfest Festival. In 2020 he premiered *A Teatro del Soho Celebration* and *Don Quijote de la Mancha*, narrated by actor Camilo García. In 2023 he presented his first opera, *El caballero de Olmedo*, at the Teatro de la Zarzuela, with a libretto by Lluís Pasqual after Lope de Vega, receiving extraordinary acclaim from critics and audiences alike, and establishing himself as one of the most distinctive voices in contemporary Spanish opera.

His style combines the operatic and symphonic tradition with the narrative power of cinematic symphonism, a rich and expressive orchestration, and a constant pursuit of communication with the audience.

**CAMILO GARCÍA**, *narrator*

Camilo García is one of the most distinguished and recognizable voices in the Spanish-speaking world. An actor, director, and acclaimed voice artist, he has enjoyed a professional career spanning more than four decades, establishing himself as one of the foremost figures in Spanish dubbing and voice performance.

Gifted with a deep, resonant, and remarkably expressive voice, García has lent his talent to some of the greatest names in international cinema. He is especially renowned as the regular Spanish voice of actors such as Anthony Hopkins, Gérard Depardieu, Gene Hackman, Harrison Ford, John Goodman, Tommy Lee Jones, Danny Glover, Harvey Keitel, Robert Duvall, Max von Sydow, and Christopher Lee, among many others. Over the course of his career, he has participated in more than two thousand film and television productions, becoming an unmistakable presence for generations of Spanish-speaking audiences.

His artistic journey began in the theatre, where he first developed his passion for performance and the spoken word. It was from the stage that he moved into voice acting, eventually becoming one of Spain's

most respected dubbing directors. Among the many productions he has directed are such celebrated titles as *Cyrano de Bergerac*, *A Few Good Men*, *Big Fish*, *Mississippi Burning*, *Working Girl*, *Awakenings*, *Jumanji*, and *Bram Stoker's Dracula*.

Alongside his extensive work in film and television, Camilo García has cultivated a distinguished career as a narrator and voice performer, collaborating on documentaries, radio productions, advertising campaigns, and a wide variety of theatrical and musical projects. His ability to bring depth, humanity, and dramatic power to the spoken word has made him a particularly sought-after interpreter of literary and musical works.

In this production of *Don Quixote of La Mancha*, Camilo García brings the full richness of his artistic experience to Cervantes' immortal masterpiece, guiding listeners through the adventures, dreams, and ultimate awakening of the Knight of the Sorrowful Countenance.

## ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA

Founded in 1991, the Málaga Philharmonic Orchestra (Orquesta Filarmónica de Málaga, OFM) occupies a prominent place among Spain's leading symphony orchestras. Since its creation, the orchestra has developed an intense artistic activity that has established it as one of the most important cultural institutions in Andalusia, playing a vital role in the musical life of the city of Málaga while extending its influence far beyond its home region.

Based at Málaga's Teatro Cervantes, where it presents its regular subscription season, the OFM cultivates a broad and diverse repertoire ranging from the great masterpieces of the Classical and Romantic eras to contemporary music. Its artistic versatility has enabled it to perform symphonic, operatic and choral-orchestral repertoire with equal distinction, while also participating in numerous interdisciplinary projects.

Over more than three decades of activity, the orchestra has collaborated with distinguished conductors, soloists and composers of national and international renown, developing an artistic identity defined by interpretative excellence,

richness of sound and a constant pursuit of the highest musical standards. At the same time, it has maintained a strong commitment to the promotion of Spanish musical heritage, actively participating in premieres and in the revival of works of particular historical and artistic significance.

The Málaga Philharmonic Orchestra also carries out an important educational and social mission through family concerts, outreach initiatives and projects designed to bring music to new audiences. This commitment to cultural service is complemented by a significant discography and by regular appearances at festivals and concert series throughout Spain and abroad.

In this recording of Don Quixote of La Mancha, the Málaga Philharmonic Orchestra joins Arturo Díez Boscovich in bringing Cervantes' universe to life through music, contributing the experience, sensitivity and brilliance of an ensemble that has made artistic excellence and cultural commitment its defining hallmarks.

# ARTURO DÍEZ BOSCOVICH

## DON QUIJOTE

- |                                                                                                                                |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1. <b>Prólogo</b> / <i>Prologue</i>                                                                                            | 2:15 |
| 2. <b>Dulcinea</b>                                                                                                             | 6:41 |
| 3. <b>Sancho Panza</b>                                                                                                         | 3:55 |
| 4. <b>El Mago Frestón</b> / <i>The Wizard Frestón</i>                                                                          | 2:10 |
| 5. <b>Don Quijote de La Mancha</b> / <i>Don Quixote of La Mancha</i>                                                           | 4:04 |
| 6. <b>Capítulo I</b> / <i>Chapter I</i>                                                                                        | 4:51 |
| 7. <b>Sean pues mis hazañas ofrenda para mi amada Dulcinea</b><br><i>Let My Deeds Be an Offering to My Beloved Dulcinea</i>    | 0:42 |
| 8. <b>Don Quijote confunde una venta con un castillo</b><br><i>Don Quixote Mistakes an Inn for a Castle</i>                    | 3:29 |
| 9. <b>Queman la biblioteca de Alonso Quijano</b><br><i>The Burning of Alonso Quijano's Library</i>                             | 1:55 |
| 10. <b>Sancho Panza es nombrado escudero</b> / <i>Sancho Panza Becomes a Squire</i>                                            | 0:43 |
| 11. <b>Batalla contra los molinos de viento</b> / <i>Battle with the Windmills</i>                                             | 4:48 |
| 12. <b>La Edad de Oro</b> / <i>The Golden Age</i>                                                                              | 3:43 |
| 13. <b>Fandango!</b>                                                                                                           | 2:49 |
| 14. <b>El cura y el barbero engañan a Don Quijote</b><br><i>The Priest and the Barber Deceive Don Quixote</i>                  | 0:20 |
| 15. <b>Habanera para Dulcinea</b> / <i>Habanera for Dulcinea</i>                                                               | 3:51 |
| 16. <b>Don Quijote y su encuentro con unos leones</b> / <i>Don Quixote and the Lions</i>                                       | 3:51 |
| 17. <b>Sancho Panza renuncia a ser gobernador</b> / <i>Sancho Panza Resigns as Governor</i>                                    | 1:12 |
| 18. <b>El Caballero de la Blanca Luna entra en escena</b><br><i>The Knight of the White Moon Appears</i>                       | 1:35 |
| 19. <b>El de la Blanca Luna perdona la vida a Don Quijote</b><br><i>The Knight of the White Moon Spares Don Quixote's Life</i> | 0:54 |
| 20. <b>Miserere</b>                                                                                                            | 2:57 |
| 21. <b>Epílogo</b> / <i>Epilogue</i>                                                                                           | 5:03 |

**CAMILO GARCÍA** narrator

**ARTURO DÍEZ BOSCOVICH** conductor & composer

**BERNA PERLES** soprano

**DANIEL CASARES** guitar

**lbs**  
CLASSICAL

ORQUESTA  
FILARMÓNICA  
DE **MÁLAGA**